

# SB26

Moderne Soundbar mit Bluetooth® und Subwoofer mit Stromversorgung

Bedienungsanleitung



**harman/kardon**<sup>®</sup>  
by HARMAN

EINFÜHRUNG	3
BESCHREIBUNG UND MERKMALE	3
SB26 BEDIENELEMENTE AN DER OBERSEITE	4
SB26 BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE AN DER RÜCKSEITE	5
SB26 SUBWOOFER BEDIENELEMENTE AN DER RÜCKSEITE	6
FERNBEDIENUNGSFUNKTIONEN	6
AUFSTELLEN DES SB26	7
AUFSTELLEN DES SB26 AUF EINEM TISCH	7
WANDMONTAGE DES SB26	7
AUFSTELLEN DES SUBWOOFERS	7
ANSCHLÜSSE	8
AUDIO/VIDEO-ANSCHLÜSSE	8
STROMANSCHLÜSSE	8
BEDIENUNG	9
EIN- UND AUSSCHALTEN DES SB26	9
EIN- UND AUSSCHALTEN DES SUBWOOFERS	9
ABSTIMMEN DER GERÄTE FÜR DEN DRAHTLOSEN BETRIEB	9
ON-SCREEN-DISPLAY (OSD)	9
BETRIEB ÜBER BLUETOOTH®	10
UMSCHALTEN VON QUELLEN	10
EINSTELLUNG DER LAUTSTÄRKE DES SYSTEMS	10
SUBWOOFER-LAUTSTÄRKEREGLER	10
STUMMSCHALTEN DES SYSTEMS	11
TASTE FÜR DEN SB26 SURROUND-MODUS	11
SUBWOOFER-FREQUENZWEICHENREGLER	11
SUBWOOFER-PHASENSCHALTER	11
PROGRAMMIEREN DES SB26 FÜR IHRE FERNSEHERFERNBEDIENUNG	12
FEHLERBEHEBUNG	13
TECHNISCHE DATEN	14

## Einführung

Vielen Dank, dass Sie die Harman Kardon® SB26 Soundbar gekauft haben, die Ihnen viele Jahre Hörgenuss liefern wird. Die SB26 Soundbar wurde speziell entwickelt, um ein lebensechtes Kinoerlebnis in Ihrem Wohnzimmer zu bieten.

Um Ihr neues Soundbar-Lautsprechersystem optimal nutzen zu können, sollten Sie sich einige Minuten Zeit nehmen und dieses Handbuch durchlesen, das:

- eine Beschreibung der Funktionen des SB26 enthält
- die im Karton mitgelieferten Artikel auflistet
- den SB26 und seine Komponenten beschreibt
- eine schrittweise Anleitung enthält, die Ihnen beim Einrichten und der Inbetriebnahme des SB26 hilft

Außerdem können Sie die gesamte Leistung und alle Funktionen des SB26-Systems nutzen, wenn Sie einige Minuten darauf verwenden, sich mit den verschiedenen Bedienelementen vertraut zu machen.

**KONTAKT:** Falls Sie Fragen zum SB26, seiner Inbetriebnahme oder seiner Bedienung haben sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder HiFi-Spezialisten, oder besuchen Sie unsere Website unter:

[www.harmankardon.com](http://www.harmankardon.com)

## Beschreibung und Merkmale

Der SB26 ist ein komplettes Heimkino-Soundbar-System mit den folgenden Komponenten:

- Leistungsfähige 2-Kanal-Soundbar und drahtloser 100-W-Bassreflex-Subwoofer
- Exklusiver virtueller Harman Display Surround-Sound
- Einfacher HDMI®-Anschluss mit einem Kabel an das Fernsehgerät und zwei HDMI®-Eingänge
- Drahtlose Bluetooth®-Verbindung zum Streamen von jedem Gerät
- Kompatibilität mit der Harman Kardon Remote App für die einfache Einrichtung und erweiterte Funktionen
- Soundbar-Halterungen für die Wandmontage

Die SB26 Soundbar enthält die linken und rechten Lautsprecher des Systems sowie Stereo-Verstärker. Sie verfügt über digitale Signalverarbeitung mit Harman Display Surround, die für ein vollständiges Surround-Sound-Erlebnis ohne zusätzliche Lautsprecher oder Kabel sorgt. Sie können die Soundbar auf einen Tisch vor das Fernsehgerät stellen oder zusammen mit einem Flachbildfernseher an der Wand montieren.

Der SB26 Subwoofer empfängt das Signal drahtlos von der SB26 Soundbar, sodass Sie ihn überall im Raum aufstellen können, ohne Kabel zu verlegen. Es handelt sich dabei um einen 10-Zoll-/250-mm-Woofers mit integriertem 100-Watt-Verstärker, der die volle Wirkung jedes Films wiedergibt. Außerdem ist ein Phasenschalter für die Feineinstellung der Bassleistung für Ihre Hörumgebung enthalten und ein effizientes Schaltsystem, das das Vorhandensein eines Audiosignals erkennt und den Subwoofer automatisch einschaltet.

Harman Kardon hat vor über 50 Jahren den Hi-Fi-Stereo-Receiver erfunden. Mit modernsten Funktionen und einem zeitgemäßen Design baut der SB26 auf diesem Erbe auf, um Ihren Flachbildfernseher in ein aufregendes Heimkinoerlebnis zu verwandeln.

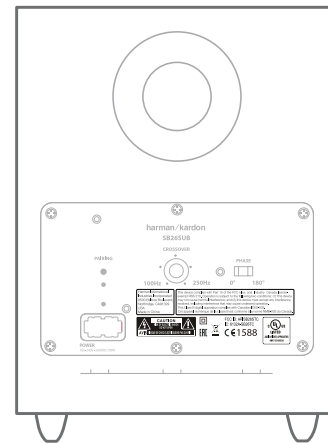
## Lieferumfang

Das folgende Zubehör wird mit dem SB26 Soundbar-System mitgeliefert:

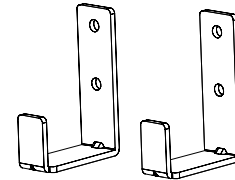
- Eine Soundbar



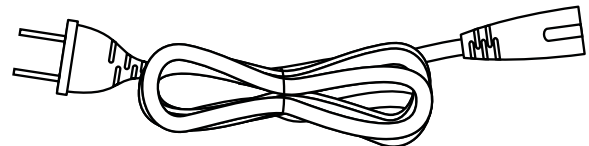
- Ein Subwoofer (drahtlos, 10 Zoll [250 mm], 100 W)



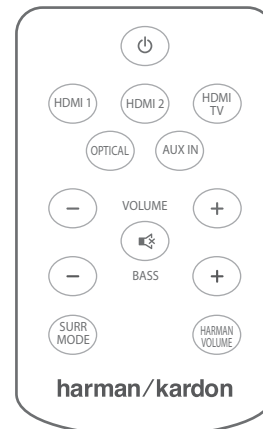
- Ein Satz Wandhalterungen für die Soundbar



- Ein Netzkabel für die Soundbar



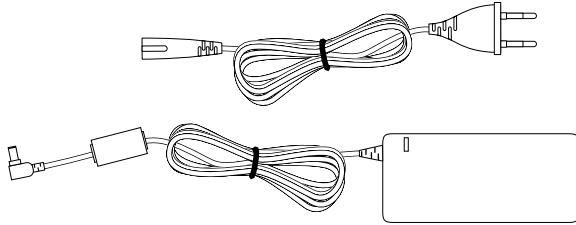
- Eine Fernbedienung



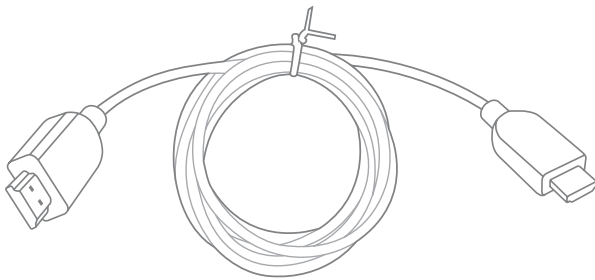
- Ein IR-Zwischenverstärker-Kabel



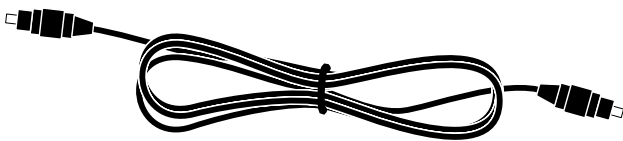
- Ein 24-V-Netzteil und ein Netzkabel für den Lautsprecher



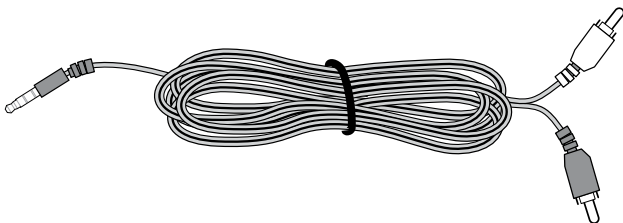
- Ein HDMI-Kabel



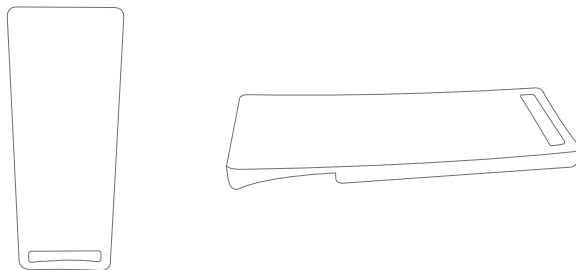
- Ein 1,5 m langes optisches, digitales Audiokabel



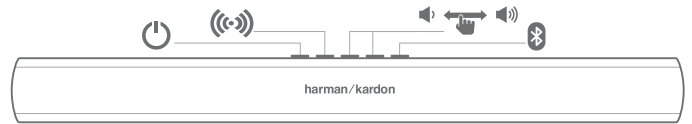
- Ein 2 m Stereo-Audiokabel



- GummifüÙe



## SB26 Bedienelemente an der Oberseite



**Ein-/Aus-Taste:** Der SB26 wird mit der Ein-/Aus-Taste eingeschaltet. Wenn sich der SB26 im Standby-Modus befindet (die Betriebsanzeige leuchtet gelb), drücken Sie diese Taste, um das System einzuschalten (die Betriebsanzeige leuchtet weiß).

**HINWEIS:** Wenn der SB26 in den automatischen Standby-Modus geht, schaltet er sich automatisch ein, wenn er ein Audiosignal an den Quelleingängen erkennt. Der SB26 wird automatisch aktiviert, wenn die folgenden Quellen eingeschaltet werden, sofern vor dem Standby-Modus die Wiedergabe von dieser Quelle erfolgte:

- Optischer Audioeingang
- Analoges Audioeingang

Wenn zum Beispiel die Quelle am analogen Audioeingang aktiv war, als der SB26 in den automatischen Standby-Modus gegangen ist, wird er nicht aktiviert, wenn er ein Audiosignal am optischen Audioeingang erkennt.

Wenn das SB26-System eingeschaltet ist, drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste, um die Soundbar in den Standby-Modus zu versetzen (die Betriebsanzeige leuchtet gelb).

**Taste für den Surround-Modus:** Mit der Taste für den Surround-Modus wird die Harman Display Surround-Verarbeitung ein-/ausgeschaltet. Die Anzeige für den Surround-Modus leuchtet gelb, wenn Harman Display Surround aktiv ist, und leuchtet weiß, wenn Harman Display Surround nicht aktiv ist (normaler Stereoton).

**Tasten für Lautstärke höher/niedriger:** Drücken Sie die Taste (–), um die Lautstärke zu verringern, und drücken Sie die Taste (+), um die Lautstärke zu erhöhen.

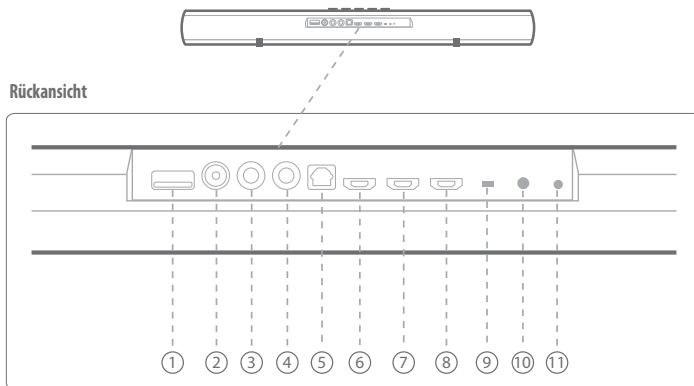
**HINWEIS:** Wenn Sie beide Lautstärketasten des SB26 gleichzeitig drücken, wird das System stummgeschaltet, sofern es eingeschaltet ist. Wenn Sie eine der Lautstärketasten drücken, während das System stummgeschaltet ist, wird der Ton wiederhergestellt.

**Bluetooth (BT):** Die Bluetooth-Taste wird verwendet, um den Bluetooth-Modus des SB26 einzustellen. Mithilfe dieser Taste können Sie das System mit Bluetooth-fähigen Geräten abstimmen.

**HINWEIS:** Der Bluetooth-Gerätename des SB26 lautet SB26.

**WICHTIG:** Falls Zubehör fehlt oder ein Teil Ihres SB26-Systems nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Händler.

### SB26 Bedienelemente und Anschlüsse an der Rückseite



1. USB-Anschluss (nur Software-Update)
2. Gleichstromeingang
3. IR-Sender
4. Aux-Eingang (analoger Audioeingang)
5. Optisch (digitaler optischer Audioeingang)
6. HDMI TV (zum Fernsehgerät)
7. HDMI 1 (HDMI-Eingang)
8. HDMI 2 (HDMI-Eingang)
9. Tisch-/Wand-EQ-Schalter
10. Taste für die drahtlose Abstimmung des Subwoofers
11. Anzeige für die drahtlose Abstimmung des Subwoofers

**USB-Anschluss:** Der USB-Anschluss ist nur für Software-Upgrades gedacht. Die Software des SB26 kann mithilfe der HK Remote App von Mobilgeräten aus aktualisiert werden. Für die Aktualisierung der Software im SB26-System benötigen Sie ein Mobilgerät mit Android- oder iOS-Betriebssystem. Software-Upgrades des SB26 können unter Verwendung des Bluetooth-Kanals für die Kommunikation mit dem Mobilgerät durchgeführt werden.

**Gleichstromeingang:** Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an diesen Eingang an.

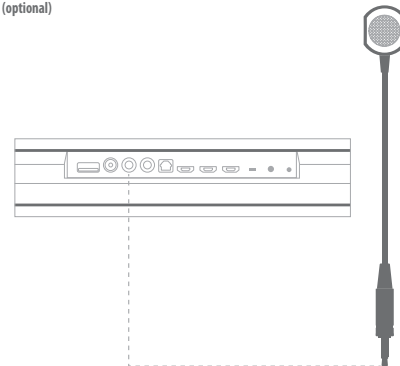
**IR-Sender:** Auch wenn der SB26 an der Wand montiert werden kann, bevorzugen die meisten Kunden eine Aufstellung auf einen TV-Standfuß. Dies kann problematisch sein, da der SB26 den Fernbedienungssensor des Fernsehgeräts blockieren kann, sodass Sie aufstehen müssen, um Ihre Fernbedienung auf das Fernsehgerät richten zu können. In diesem Fall sollten Sie den mitgelieferten IR-Zwischenverstärker verwenden.

So stellen Sie den IR-Zwischenverstärker auf:

1. Schließen Sie das mitgelieferte Kabel des IR-Zwischenverstärkers an der Rückseite des SB26 an.
2. Stellen Sie den IR-Zwischenverstärker hinter den SB26 und vor den IR-Empfänger des Fernsehgeräts.

Der IR-Befehl des Fernsehgeräts wird automatisch vom IR-Empfänger des SB26 zum IR-Empfänger des Fernsehgeräts übertragen.

Aufstellung des IR-Zwischenverstärkers (optional)



**AUX-Eingang:** Schließen Sie Ihr System mithilfe eines AUX-Kabels an andere Geräte an. Sie können ein analoges Audiogerät mithilfe des mitgelieferten 3,5-mm-zu-RCA-Kabels an den SB26 anschließen.

**Optisch:** Wenn Ihr Fernsehgerät, Disc-Player oder Kabel-/Satellitentuner einen optischen, digitalen Ausgang hat, verwenden Sie das mitgelieferte optische Kabel, um es/ihn anzuschließen.

**HDMI TV:** Schließen Sie das Fernsehgerät mithilfe des mitgelieferten HDMI®-Kabels an diesen Eingang an. Wenn der HDMI-Eingang des Fernsehgeräts die Audio Return Channel (ARC)-Funktion unterstützt, wird das Audiosignal vom Fernsehgerät über dieses einzelne Kabel automatisch zum SB26 zurückgesendet. Wenn das Fernsehgerät ARC nicht unterstützt, müssen Sie ein zusätzliches optisches oder analoges Kabel verwenden, das mit dem Fernsehgerät kompatibel ist.

**HDMI 1 und HDMI 2:** HDMI-Anschlüsse übertragen digitale Audio- und Videosignale zwischen den Geräten. Wenn Sie Quellgeräte mit HDMI-Anschlüssen haben, sollten Sie diese verwenden, um die bestmögliche Video- und Audioqualität zu erhalten.

**Tisch-/Wand-EQ-Schalter:** Der Tisch-Wand-Schalter stellt den Bass des SB26 für die Montage an der Wand oder die Aufstellung auf einem Tisch ein. Wenn Sie den SB26 mit den mitgelieferten Wandhalterungen an einer Wand montieren, stellen Sie diesen Schalter auf die Wandposition, um eine möglichst natürlich klingende Bassleistung zu erhalten. Wenn Sie den SB26 auf einen Tisch stellen, stellen Sie den EQ-Schalter auf die Tischposition, um eine möglichst natürlich klingende Bassleistung zu erhalten.

**Taste für die drahtlose Abstimmung des Subwoofers:**

Drücken Sie die Taste für die drahtlose Abstimmung am Subwoofer, um die drahtlose Abstimmung zwischen dem SB26 und drahtlosen Subwoofer mit Stromversorgung zu initiieren.

**Anzeige für die drahtlose Abstimmung des Subwoofers:**

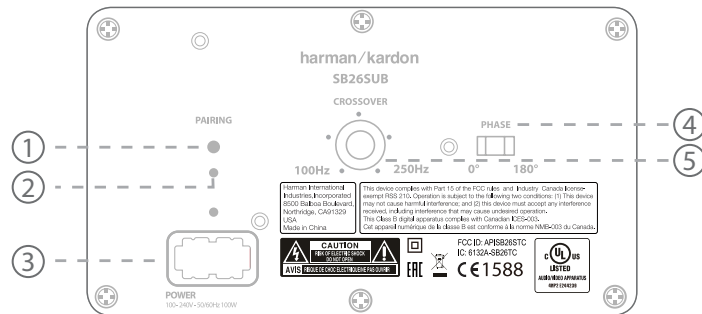
Während der drahtlosen Abstimmung zeigt die Anzeige für die Abstimmung des Subwoofers Folgendes an:

- Drahtlose Abstimmung: Blaues Lämpchen blinkt mit einem Zyklus von 300 ms
- Drahtlose Verbindung: Blaues Lämpchen leuchtet
- Drahtlose Verbindung getrennt: Blaues Lämpchen blinkt mit einem Zyklus von 1 s

### SB26 Subwoofer Bedienelemente an der Rückseite

Die folgenden Bedienelemente befinden sich an der Rückseite des Subwoofers:

1. Taste für die drahtlose Abstimmung
2. Anzeige für die drahtlose Abstimmung
3. Wechselstromeingang
4. Phaseneinstellung (0 - 180°)
5. Kontinuierliche Frequenzweichenanpassung



**Taste für die drahtlose Abstimmung:** Drücken Sie die Taste für die drahtlose Abstimmung am Subwoofer, um die drahtlose Abstimmung zwischen Soundbar und drahtlosem Subwoofer zu initiieren.

**Anzeige für die drahtlose Abstimmung:** Die Anzeige für die drahtlose Abstimmung zeigt folgendes an:

- Drahtlose Abstimmung: Blaues Lämpchen blinkt mit einem Zyklus von 300 ms
- Drahtlose Verbindung: Blaues Lämpchen leuchtet
- Drahtlose Verbindung getrennt: Blaues Lämpchen blinkt mit einem Zyklus von 1 s

**Wechselstromeingang:** Schließen Sie das Netzkabel hier an.

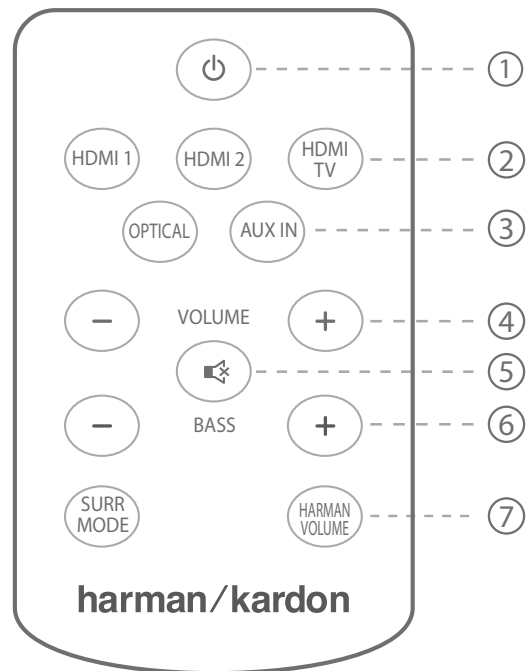
**Phaseneinstellung (0 - 180°):** Der Phaseneinstellungsschalter legt fest, ob die kolbenähnliche Aktion des Subwoofer-Treibers sich phasengleich mit den Lautsprechern im SB26 nach innen und außen bewegt. Wenn der Subwoofer die SB26-Lautsprecher phasenverschoben wiedergibt, könnten die Schallwellen des SB26 einen Teil der Schallwellen des Subwoofers aufheben und so die Bassleistung und die akustische Wirkung verringern. Dieses Phänomen hängt teilweise von der Platzierung des Subwoofers und der Soundbar ab.

**Frequenzweichen-Einstellung:** Mit diesem Knopf wird die Frequenzweiche des Subwoofers zwischen 100 Hz und 250 Hz eingestellt. Je höher die Einstellung desto höher die Frequenz mit der der Subwoofer betrieben wird und desto mehr überlappt sich sein Bass mit dem der Soundbar. Mit dieser Einstellung können Sie einen reibungslosen Übergang der Bassfrequenzen zwischen dem Subwoofer und der Soundbar für eine Vielzahl verschiedener Räume und Subwoofer-Aufstellungen erreichen.

### Fernbedienungsfunktionen

Die folgenden Tasten befinden sich auf der Fernbedienung:

1. Ein/Aus
2. HDMI-Eingänge 1, 2 und TV
3. Optisch, AUX In
4. Lautstärkereglern +/-
5. Stummschaltung
6. Subwoofer-Lautstärkereglern +/-
7. Surround-Modus, Harman Volume



**Ein-/Aus-Taste:** Um den SB26 vom Standby-Modus einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (die Betriebsanzeige am SB26 leuchtet weiß).

Um das System in den Standby-Modus zu schalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, während das System eingeschaltet ist (die Betriebsanzeige am SB26 leuchtet gelb).

Wenn Sie die Ein-/Aus-Taste nicht drücken, gehen der SB26 und der Subwoofer ca. 10 Min. nach Stoppen des Audioeingangssignal in den Standby-Modus.

**HDMI-Eingänge 1, 2 und TV:** Drücken Sie eine Taste, um eine Quelle zu aktivieren – HDMI 1, HDMI 2- oder HDMI TV-Ausgang für Fernsehen mit ARC-Unterstützung.

**Optisch, AUX In:** Drücken Sie diese Taste, um den externen AUX- oder optischen Eingang auszuwählen.

**Lautstärkereglern +/-:** Drücken Sie die Taste „+“, um die Lautstärke zu erhöhen, und drücken Sie die Taste „-“, um die Lautstärke zu verringern.

**Stummschaltung:** Drücken Sie die Stummschaltungstaste, um den Ton stummzuschalten. Drücken Sie diese Taste erneut oder eine der Lautstärketasten, um die Stummschaltung aufzuheben.

**Subwoofer-Lautstärkereglern +/-:** Verwenden Sie diese Taste, um die Lautstärke des unabhängigen Subwoofers zu steuern. Drücken Sie „+“, um die Lautstärke des Subwoofers zu erhöhen. Drücken Sie „-“, um die Lautstärke des Subwoofers zu verringern.

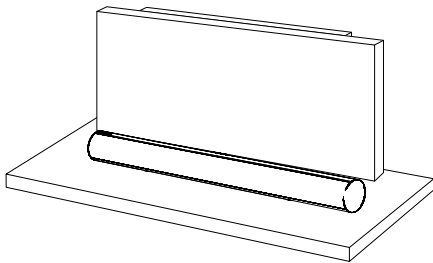
**Surround-Modus:** Mit dieser Taste wird die Harman Display Surround-Verarbeitung des SB26 ein-/ausgeschaltet. Die Surround-Tastenanzeige am SB26 leuchtet blau, wenn Surround aktiv ist, und sie leuchtet weiß, wenn der Stereomodus aktiv ist.

**Harman Volume:** Mit dieser Taste schalten Sie die Harman Volume-Funktion zwischen hoch, niedrig und aus um. Harman Volume ist eine fortschrittliche digitale Signalverarbeitungstechnologie zur Steuerung der Wiedergabelautstärke. Sie gleicht die Lautstärke bei allem, was Sie ansehen, aus und verbessert so Ihr Hörerlebnis. Sie müssen nur eine Lautstärke auswählen und Harman Volume erledigt den Rest. Es hilft Ihnen, eine höhere Lautstärke bei Werbung und unterschiedliche Lautstärke beim Wechseln der Kanäle oder Ändern der Quellen zu vermeiden. Sie hilft Ihnen, immer die perfekten Soundeffekte der Dialoge zu hören.

### Aufstellen des SB26

#### Aufstellen des SB26 auf einem Tisch

Wenn Ihr Fernsehgerät auf einem Tisch steht, können Sie den SB26 auf den Tisch, mittig vor das Fernsehgerät stellen.



Wenn die Oberfläche des Tisches eben ist, steht der SB26 auf seinen Gummifüßen.

#### Wandmontage des SB26

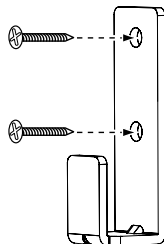
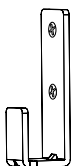
Wenn Ihr Fernsehgerät an der Wand montiert ist, können Sie die mitgelieferte Wandhalterung verwenden, um den SB26 an der Wand direkt hinter dem Fernsehbildschirm zu montieren.

1. Legen Sie die Stelle an der Wand fest, an der der SB26 platziert werden soll. Achten Sie darauf, dass die Oberseite des SB26 die Sicht auf den Fernsehbildschirm nicht versperrt, wenn er an der Wand montiert ist.
2. Markieren Sie die Stellen für die Löcher der Wandhalterung für den SB26 an der Wand. Die Löcher für die linken und rechten Wandhalterungen müssen einen Abstand von 600 mm voneinander haben und für 8er Schrauben geeignet sein. Die oberen und unteren Löcher für jede Halterung müssen einen Abstand von 25 mm voneinander haben.

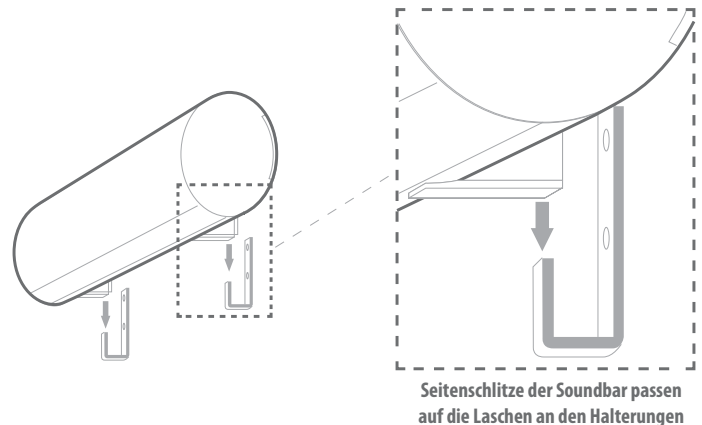


**HINWEIS:** Um sicherzustellen, dass der SB26 gerade hängt, verwenden Sie eine Wasserwaage, ein Laservisier oder ein anderes Gerät, mit dem Sie sicherstellen, dass sich die beiden Löchersätze genau auf derselben Höhe befinden.

3. Befestigen Sie die zwei Wandhalterungen an den Stellen an der Wand, die Sie markiert haben. Verwenden Sie dabei für die Konstruktion und das Material der Wand geeignetes Material. Beachten Sie, dass der SB26 3,6 kg wiegt. Vergewissern Sie sich, dass das Befestigungsmaterial dieses Gewicht tragen kann.



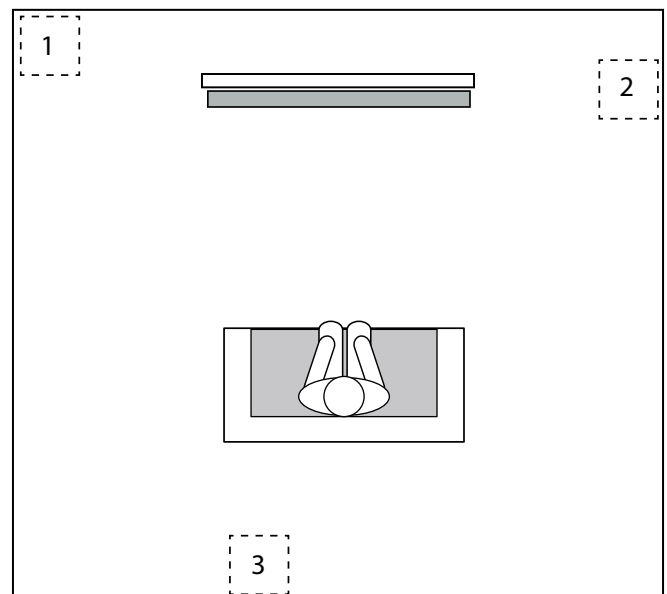
4. Wenn Sie alle Anschlüsse vorgenommen haben, befestigen Sie den SB26 an den Halterungen, indem Sie die Schlitze in seinen Füßen auf die vertikalen Laschen der Halterungen schieben.



### Aufstellen des Subwoofers

Die Leistung eines Subwoofers ist direkt mit seiner Aufstellung im Raum und seiner physikalischen Position in Bezug auf die anderen Lautsprecher im System verbunden. Es stimmt, dass unsere Ohren keine gerichteten Töne mit den niedrigen Frequenzen hören, bei denen Subwoofer betrieben werden. Beim Aufstellen eines Subwoofers innerhalb der engen Grenzen eines Raums beeinflussen aber die Reflektionen, die stehenden Wellen und Absorptionen, die im Raum erzeugt werden, die Leistung jedes Subwoofersystems erheblich. Daher ist der spezifische Ort des Subwoofers im Raum für die Menge und Qualität des produzierten Basses wichtig.

**WICHTIG:** Achten Sie darauf, dass die Rückseite des Subwoofers sich mind. 150 mm von der Wand entfernt befindet, um den ordnungsgemäßen Betrieb der Bassreflexöffnung zu ermöglichen.



Sie können den Subwoofer wie in der obigen Abbildung dargestellt aufstellen.

- Wenn Sie ihn in eine Ecke stellen, wie in Position (1), wird der Bass im Raum maximiert. Eine Aufstellung in der Ecke kann aber den negativen Effekt der stehenden Wellen auf die Bassleistung erhöhen. Dieser Effekt kann sich je nach Position des Hörers unterscheiden – einige Positionen können zu sehr guten Ergebnissen führen, während andere zu viel (oder zu wenig) Bass bei bestimmten Frequenzen ergeben können.
- Die Aufstellung des Subwoofers in derselben Ebene wie die Soundbar, wie in Position (2), kann zur optimalen Integration zwischen dem Klang des Subwoofers und der Soundbar führen. In manchen Räumen wird die beste Leistung dadurch erreicht, indem der Subwoofer hinter den Hörer gestellt wird (3).

Sie können mit der Aufstellung des Subwoofers experimentieren, indem Sie den Subwoofer vorübergehend in eine bestimmte Position stellen und Musik mit starkem Bassgehalt wiedergeben. Stellen Sie ihn an verschiedenen Stellen im Raum auf, während das System Musik wiedergibt, bis Sie feststellen, an welcher Stelle die Bassleistung am besten ist. Stellen Sie den Subwoofer an diesem Ort auf.

**WICHTIG: Die maximale Entfernung für den drahtlosen Betrieb zwischen der Soundbar und dem Subwoofer beträgt ca. 15 m.**

## Anschlüsse

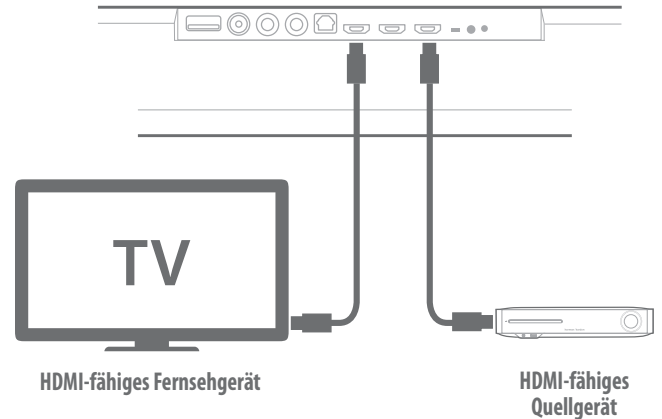
### Audio/Video-Anschlüsse

**HDMI ARC TV Out:** Wenn Ihr Fernsehgerät einen HDMI-Eingang hat, verwenden Sie das mitgelieferte HDMI-Kabel, um es an den HDMI ARC TV Out-Anschluss des SB26 anzuschließen. Der SB26 gibt Bilder von Quellgeräten zusammen mit seinem On-Screen-Display an Fernsehgeräte weiter, die an seine HDMI-Eingangsanschlüsse angeschlossen sind. Wenn Ihr Fernsehgerät mit einer HDMI ARC-Funktion ausgestattet ist, können Sie seinen Ton über den HDMI ARC TV Out-Anschluss zum SB26 einspeisen. Dazu werden keine zusätzlichen Audioanschlüsse am SB26 benötigt. Das HDMI ARC-Signal ist aktiv, wenn die HDMI TV-Quelle ausgewählt ist.

Die HDMI ARC-Funktion muss möglicherweise im Menü Ihres Fernsehgeräts aktiviert werden. Sehen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts nach, wie die HDMI ARC-Funktion aktiviert wird.

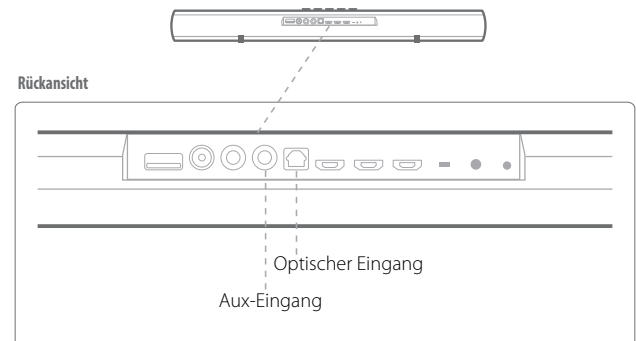
Wenn Ihr Fernsehgerät nicht mit einer HDMI ARC-Option ausgestattet ist, müssen Sie neben dem HDMI-Kabel ein optisches oder analoges Kabel von Ihrem Fernsehgerät an die Soundbar anschließen, um Ton zu erhalten.

**HINWEIS: Das On-Screen-Display (OSD) des SB26 wird nur bei Anschluss über HDMI TV Out angezeigt. Wenn Sie das OSD des SB26 sehen möchten, müssen Sie den HDMI ARC TV Out-Anschluss mit dem Fernsehgerät verbinden, auch wenn Sie keine HDMI-Videoquellen an die HDMI In 1/2-Anschlüsse des SB26 anschließen.**



**HDMI In 1/2:** Wenn Ihre Quellgeräte HDMI-Anschlüsse haben, schließen Sie sie an die HDMI In 1/2-Anschlüsse des SB26 an, um optimale Video- und Audioqualität zu erhalten. Da HDMI-Kabel sowohl digitale Video- als auch digitale Audiosignale übertragen, müssen Sie keine zusätzlichen Audioanschlüsse für Quellgeräte vornehmen, die Sie über HDMI-Anschlüsse anschließen möchten.

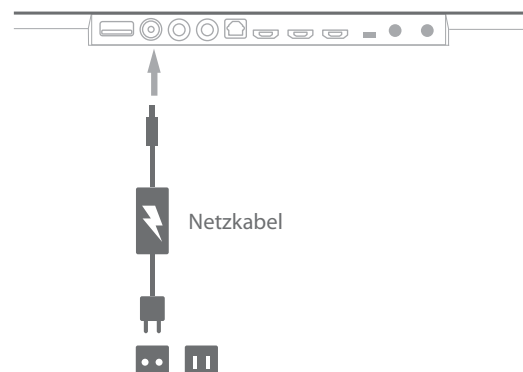
**Aux In- und Optical In-Anschlüsse:** Wenn Ihr Fernsehgerät und/oder Ihre Quellgeräte keine HDMI-Anschlüsse haben, können Sie das mitgelieferte Audiokabel und/oder optische Kabel verwenden, um Ihr Fernsehgerät und ein Quellgerät an den Aux In bzw. Optical In-Anschluss des SB26 anzuschließen.



### Stromanschlüsse

Wenn Sie alle oben beschriebenen Quellanschlüsse vorgenommen und überprüft haben:

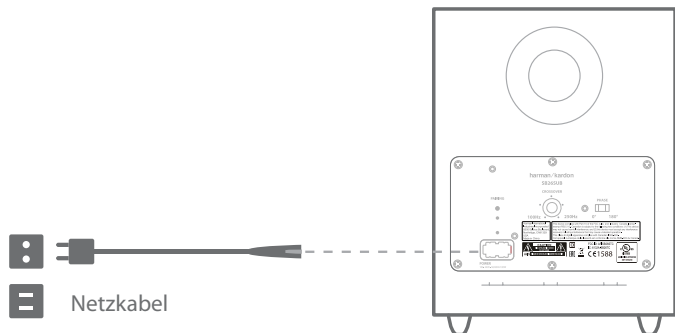
1. Schließen Sie den SB26 an das Netzteil an.
2. Schließen Sie das Netzkabel an das Netzteil und an eine aktive, ungeschaltete Netzsteckdose an.





**WICHTIG:** Schließen Sie dieses Kabel NICHT an Zubehöragänge an, die an einigen Audiokomponenten zu finden sind.

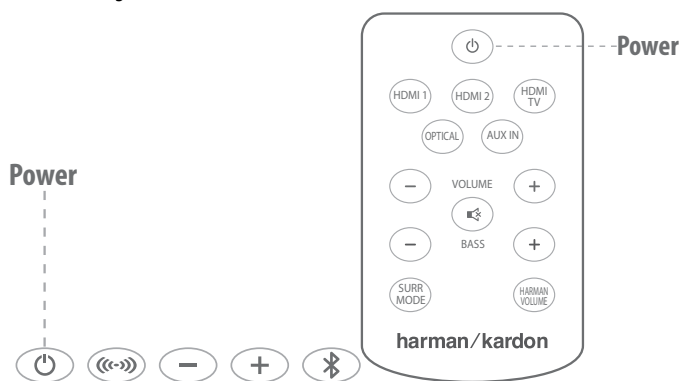
- Schließen Sie das Netzkabel des Subwoofers an eine aktive, ungeschaltete Netzsteckdose an.



## Bedienung

### Ein- und Ausschalten des SB26

**Manuell:** Um den SB26 manuell einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste des SB26 kurz. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste an der Soundbar oder auf der Fernbedienung, um den SB26 einzuschalten.



Um den SB26 in den Standby-Modus zu versetzen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste kurz.

**HINWEIS:** Wenn Sie den SB26 manuell in den Standby-Modus versetzen, können Sie ihn durch erneutes Drücken der Ein-/Aus-Taste wieder einschalten.

**Automatisches Einschalten:** Der SB26 hat eine Signalerkennung, die das Gerät automatisch einschaltet, wenn es ein Audiosignal an HDMI®-Eingängen mithilfe des CEC-Befehls (kompatibles Produkt und/oder Fernsehgerät) oder einen Bluetooth®-Stream erkennt. Der automatische Einschaltmodus wird nur für analoge oder optische Eingänge aktiviert, wenn der SB26 an dem Audioeingang in den automatischen Standby-Modus geht, von dem er ein Audiosignal erkennt.

**Automatisches Abschalten:** Der SB26 geht automatisch in den Standby-Modus, wenn ca. 10 Minuten lang kein Audiosignal an den Quelleingangsanschlüssen erkannt wird. Wenn Sie den SB26 so programmiert haben, dass er auf die Ein- und Aus-Befehle der Fernsehfernbedienung reagiert, können Sie den SB26 in den Standby-Modus versetzen, ohne die Ein-/Aus-Taste eine Sekunde lang gedrückt halten zu müssen.

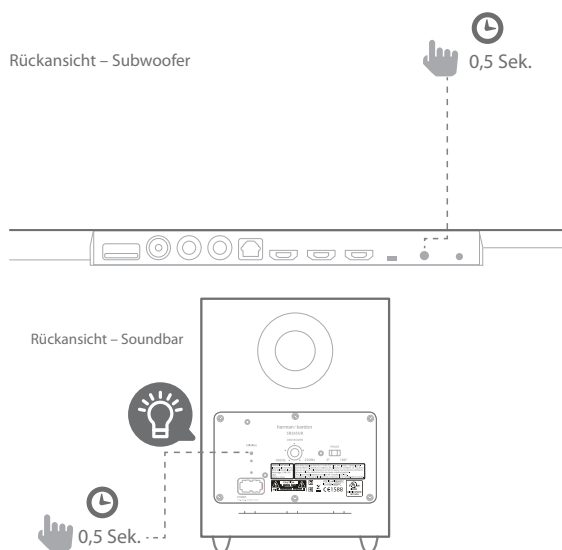
Wenn Sie längere Zeit nicht zu Hause sind oder das System längere Zeit nicht verwenden, sollten Sie den Netzstecker des Systems ziehen.

### Ein- und Ausschalten des Subwoofers

Der Subwoofer schaltet sich automatisch ein, wenn er ein Audiosignal erkennt, und er kehrt in den Standby-Modus zurück, wenn der SB26 in den Standby-Modus geht.

### Abstimmen der Geräte für den drahtlosen Betrieb

Nach dem erstmaligen Einschalten der Soundbar und des Subwoofers müssen Sie Subwoofer und Soundbar abstimmen, sodass beide auf derselben Funkfrequenz betrieben werden. Um die Geräte abzustimmen, drücken Sie die Schalter für die drahtlose Abstimmung an beiden Geräten nacheinander innerhalb von 30 Sekunden. Die Geräte kommunizieren miteinander und werden auf derselben Frequenz betrieben.



### On-Screen-Display (OSD)

Das On-Screen-Display (OSD) des SB26 erscheint auf dem Bildschirm des Fernsehgeräts, das an den HDMI ARCTV Out-Anschluss angeschlossen ist, damit Sie den Betriebsstatus des SB26 überprüfen können. Das OSD wird über dem Videoprogramm des Fernsehgeräts fünf Sekunden lang nach Drücken einer Taste auf der Soundbar oder Fernbedienung angezeigt. (Wenn Sie einen reinen Audioquellanschluss wie Aux, Optical oder Bluetooth auswählen, wird das OSD auf einem schwarzen Bildschirm mit einem Harman Kardon-Logo angezeigt).

- Lautstärkeregler:** Beim Ändern der Lautstärke des Systems zeigt das OSD die Lautstärke an.
- Subwoofer-Lautstärkeregler:** Beim Ändern der Lautstärke des Subwoofers unabhängig vom Hauptlautstärkeregler zeigt das OSD die Lautstärke des Subwoofers an.
- Stummschaltung:** Wenn das Audiosignal stummgeschaltet ist, zeigt das OSD **Mute** (Stummschaltung) an.
- Quelle:** Das OSD gibt den ausgewählten Quelleingang an.
- Harman Volume:** Das OSD gibt an, ob Harman Volume hoch, niedrig oder aus ist.
- Surround-Modus:** Das OSD gibt an, ob die Soundbar sich im Stereo- oder im Harman Display Surround-Modus befindet.

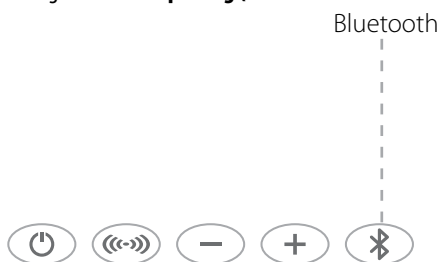
- **Dolby® Digital:** Wenn ein Dolby Digital-Audiostream von der Soundbar erkannt wird, gibt das OSD an, dass die Dolby Digital-Decodierung aktiv ist.
- **Bluetooth:** Die folgenden Informationen werden während des Bluetooth-Betriebs vom OSD angezeigt:
  - Bluetooth-Abstimmung - wenn sich der SB26 im Abstimmmodus befindet
  - Bluetooth verbunden - wenn die Verbindung zu einem neuen Gerät erfolgreich ist
  - Bluetooth - wenn die Bluetooth-Quelle in Betrieb ist

Neben den Statusinformationen zeigt das OSD auch Meldungen an, wenn der ausgewählte HDMI-Anschluss nicht erkannt werden kann oder wenn das Videosignal verloren geht.

### Betrieb über Bluetooth®

Drahtloses Streamen von Ton zum SB26 von einem Bluetooth-fähigen Gerät aus:

1. Vergewissern Sie sich, dass der SB26 sich im Bluetooth-Abstimmmodus befindet (die LED der Bluetooth-Taste blinkt blau). Wenn die LED nicht blau blinkt, halten Sie die Bluetooth-Taste gedrückt, bis die LED blau zu blinken beginnt. Das OSD zeigt **Bluetooth pairing (Bluetooth-Abstimmung)** an.



2. Stellen Sie das Gerät in den Abstimmmodus.
3. Verwenden Sie das Bluetooth-Abstimmmenü des Geräts für die Abstimmung mit dem SB26. Das System erscheint als SB26 in der Liste der verfügbaren Bluetooth-Geräte. Wenn die LED der Bluetooth-Taste des SB26 leuchtet, ist der SB26 mit dem Gerät abgestimmt und Sie können Audio über Bluetooth vom Gerät zum SB26 streamen. Das OSD zeigt **Bluetooth connected (Bluetooth verbunden)** an.

Um Ton von einem Bluetooth-Gerät zu hören, drücken Sie die Bluetooth-Quellentaste am SB26, um die Quelle zu aktivieren. Wenn sich der SB26 im Standby-Modus befindet, können Sie das System automatisch aktivieren, indem Sie mit dem Streamen eines Bluetooth-Audiosignals zum SB26 beginnen. Dies funktioniert jedoch nur, wenn das Gerät bereits mit dem SB26 abgestimmt wurde. Das OSD zeigt **Bluetooth** an.

Um das Bluetooth-Gerät zu trennen, halten Sie die Bluetooth-Taste des SB26 gedrückt, bis die LED zu blinken beginnt. Das OSD zeigt **Bluetooth pairing (Bluetooth-Abstimmung)** an.

#### HINWEIS:

- **Sie können Quellen zum abgestimmten Bluetooth-Gerät umschalten, indem Sie die Bluetooth-Taste des SB26 drücken.**
- **Wenn Sie den SB26 zu einer anderen Quelle umschalten, während ein abgestimmtes Bluetooth-Gerät einen Stream zum System durchführt, sendet der SB26 einen STOPP-Befehl und das Bluetooth-Gerät hört mit dem Streamen auf.**
- **Bei der erstmaligen Abstimmung des Bluetooth-Geräts kann es sein, dass die Lautstärke auf den maximalen Wert zurückgesetzt wird.**

### Umschalten von Quellen

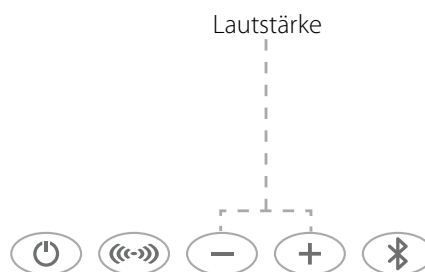
Die Fernbedienung hat eine individuelle Auswahltaste für jede Quelle mit Ausnahme von Bluetooth. Die Quellanzeige-LED der aktiven Quelle leuchtet nach der Auswahl.

### Einstellung der Lautstärke des Systems

#### Soundbar

Drücken Sie die Lautstärke höher- und Lautstärke niedriger-Tasten auf der Fernbedienung oder an der Soundbar, um die Lautstärke des Systems schrittweise zu erhöhen bzw. zu verringern. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Lautstärke kontinuierlich zu erhöhen bzw. zu verringern.

**HINWEIS: Bei der niedrigsten Einstellung der Lautstärke niedriger-Taste wird das System stummgeschaltet.**



Für optimalen Ton sollten Sie die integrierten Lautsprecher des Fernsehgeräts ausschalten. Wie Sie dies tun, finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts. Wenn es keine Möglichkeit gibt, die Lautsprecher des Fernsehgeräts auszuschalten, können Sie die Lautstärke so einstellen, dass das SB26-System immer einen Großteil des Tons liefert:

1. Schalten Sie mithilfe der Lautstärkeregler am Fernsehgerät die Lautstärke ganz herunter.
2. Verwenden Sie die Tasten **Volume Up/Down (Lautstärke höher/ Lautstärke niedriger)** des SB26, um den Ton auf eine angenehme Lautstärke einzustellen.

So sollte Ihr SB26-System immer lauter als die Lautsprecher des Fernsehgeräts sein.

**HINWEIS: Wenn die Wiedergabe des SB26 bei mehr als 50 % der maximalen Lautstärke erfolgt und Sie den SB26 mithilfe der Ein-/Aus-Taste ausschalten, wird das System automatisch auf 50 % der maximalen Lautstärke zurückgesetzt.**

#### Subwoofer

Drücken Sie die Lautstärke höher- oder Lautstärke niedriger-Taste für den Subwoofer auf der Fernbedienung, um die Lautstärke des Subwoofers zu erhöhen bzw. zu verringern.

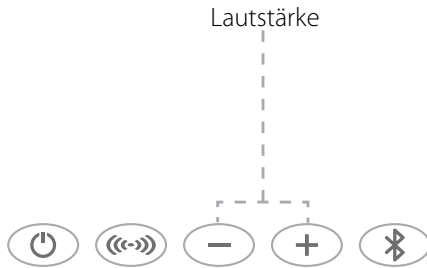
### Subwoofer-Lautstärkeregler

Verwenden Sie den Lautstärkeregler des Subwoofers, um eine Balance zwischen Bass und dem restlichen Ton zu erreichen. Geben Sie Musik oder Filme wieder, mit denen Sie vertraut sind, und stellen Sie den Lautstärkeregler des Subwoofers so ein, dass der Bassklang sowohl bei Musik als auch bei Filmen ausgewogen ist. Hören Sie sich mehrere verschiedene Musikaufnahmen und Film-Soundtracks an, die viel Bass enthalten, und suchen Sie nach einer Einstellung für den Lautstärkeregler, bei der der Bass nicht zu stark ist oder zu schwach klingt.

## Stummschalten des Systems

So schalten Sie das SB26-System stumm:

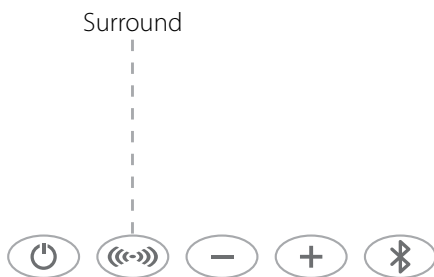
- Drücken Sie kurz die Lautstärke „+“ und „-“-Tasten des SB26 zusammen (die LED-Betriebsanzeige blinkt weiß).



- Drücken Sie die Taste **Mute (Stummschaltung)** auf der Fernbedienung. Drücken Sie die Taste erneut, um die Stummschaltung aufzuheben.

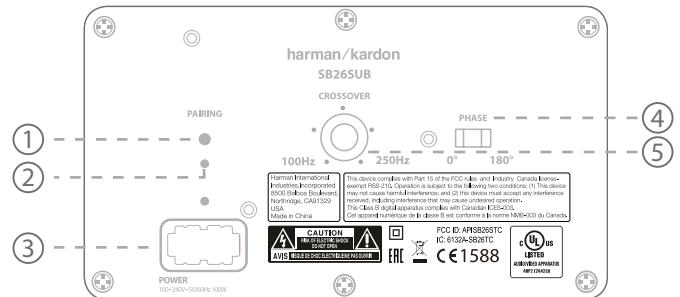
## Taste für den SB26 Surround-Modus

Mit der Taste für den Surround-Modus wird der Ton zwischen normalem Stereo (die Anzeige für den Surround-Modus leuchtet weiß) und Harman Display Surround (die Anzeige für den Surround-Modus leuchtet blau) umgeschaltet. Die Harman Display Surround-Einstellung sorgt für ein vollständiges Surround-Sound-Erlebnis, das alle genießen können, die vor der Soundbar und etwas entfernt davon sitzen. Auch wenn dies für das Ansehen von Filmen perfekt geeignet ist, können Sie die Harman Display Surround-Einstellung auch für Musik probieren.



## Subwoofer-Frequenzweichenregler

Mit dem Frequenzweichenregler des Subwoofers wird der Frequenzweichen-Tiefpassfilter des Subwoofers zwischen 100 Hz und 250 Hz eingestellt. Je höher die Einstellung desto höher die Frequenz mit der der Subwoofer betrieben wird und desto mehr überlappt sich sein Bass mit dem der Soundbar. Mit dieser Einstellung können Sie einen reibungslosen Übergang der Bassfrequenzen zwischen dem Subwoofer und der Soundbar für eine Vielzahl verschiedener Räume und Subwoofer-Aufstellungen erreichen.



Um den Frequenzweichenregler einzustellen, hören Sie auf den Bass. Wenn der Bass bei bestimmten Frequenzen zu stark ist, versuchen Sie eine niedrigere Einstellung des Frequenzweichenreglers. Wenn der Bass bei bestimmten Frequenzen zu schwach ist, versuchen Sie eine höhere Einstellung des Frequenzweichenreglers.

## Subwoofer-Phasenschalter

Der Phasenschalter des Subwoofers legt fest, ob die kolbenähnliche Aktion des Subwoofers sich phasengleich mit den Lautsprechern im der Soundbar nach innen und außen bewegt. Wenn der Subwoofer die Soundbar-Lautsprecher phasenverschoben wiedergibt, könnten die Schallwellen der Soundbar und des Subwoofers bei manchen Frequenzen aufgehoben werden, was die Bassleistung und die akustische Wirkung verringert. Dieses Phänomen hängt teilweise von der Aufstellung der Lautsprecher im Raum zueinander ab.

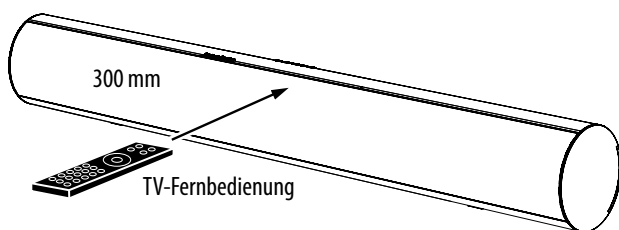
Auch wenn es keine absolut richtige Einstellung des Phasenschalters gibt, sollte er in den meisten Fällen in der Position 0° gelassen werden. Wenn der Lautsprecher phasengleich mit den Soundbar-Lautsprechern ist, ist der Klang klarer und wirkungsvoller. Schlagzeug, Klavier und Zupfinstrumente klingen dann echter. Die beste Möglichkeit, den Phasenschalter einzustellen, ist Musik anzuhören, mit der Sie vertraut sind, und den Schalter so einzustellen, dass Schlagzeug und ähnliche Töne wirkungsvoller klingen.

### Programmieren des SB26 für Ihre Fernseherfernbedienung

Sie können den SB26 so programmieren, dass er auf die Ein-/Aus-, Stummschaltungs-, Lautstärke höher- und Lautstärke niedriger-Befehle der Fernbedienung Ihres Fernsehgeräts reagiert. So können Sie die Ein-/Aus- und Lautstärkefunktionen Ihrer SB26-Soundbar mit der Fernbedienung Ihres Fernsehgeräts steuern. Um den SB26 zu programmieren, müssen Sie die Fernbedienung in der Hand haben. Sie sollten sich vor die Soundbar setzen.

**HINWEIS: Für einige Schritte gilt ein Timeout, deshalb sollten Sie den gesamten Vorgang durchlesen, bevor Sie anfangen.**

Nehmen Sie die Fernbedienung des Fernsehgeräts in die Hand. Wenn Sie mit der Programmierung der Fernbedienung beginnen, sollten Sie sie ca. 300 mm - 900 mm von der Soundbar entfernt halten.



So programmieren Sie die Befehle für Ein/Aus, Surround, Lautstärke niedriger, Lautstärke höher und Stummschaltung:

1. Vergewissern Sie sich, dass der SB26 eingeschaltet ist.
2. Halten Sie die Surround-Taste an der Soundbar gedrückt, bis die Surround-Taste gelb blinkt. Wenn die Taste nach drei Sekunden nicht gelb blinkt, lassen Sie die Tasten los und versuchen Sie es erneut.

Taste gedrückt halten,  
bis die Surround-Tastenanzeige blinkt



3. Sie müssen die Soundbar-Taste drücken, die Sie programmieren müssen (Ein/Aus, Lautstärke niedriger, Lautstärke höher, beide Lautstärketasten gleichzeitig für Stummschaltung).

Kurzes Drücken der Taste,  
die Sie programmieren möchten



4. Sie müssen die Fernbedienung auf die Vorderseite der Soundbar richten und langsam die entsprechende Taste auf der Fernbedienung drücken, bis die Surround-Taste an der Soundbar eine Sekunde lang weiß blinkt. Dies gibt an, dass die Programmierung erfolgreich war.
5. Um den Programmiermodus zu beenden (jederzeit oder wenn die Programmierung beendet ist), halten Sie die Surround-Taste an der Soundbar gedrückt, bis das gelbe Blinken stoppt.

**HINWEIS: Wenn Sie eine neue Fernbedienung programmieren möchten oder ein Befehl fehlt, starten Sie den ganzen Vorgang neu.**

Wenn Sie die Programmierung rückgängig machen möchten, setzen Sie den SB26 zurück. Stellen Sie dazu den SB26 in den Standby-Modus und halten Sie die Surround- und Lautstärke „-“-Taste gleichzeitig gedrückt. Sobald die werkseitigen Voreinstellungen wiederhergestellt sind, blinkt die Surround-Taste des SB26 eine Sekunde lang weiß und das Gerät geht in Betrieb.

## Fehlerbehebung

Wenn Ihr SB26-System nicht wie gewünscht funktioniert, überprüfen Sie, ob das Problem in diesem Abschnitt behandelt wird, bevor Sie sich an Ihren Händler oder einen Harman Kardon-Vertreter wenden.

Problem	Lösungen
Die Soundbar schaltet sich nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie, ob das Netzkabel am Netzteil der Soundbar an eine stromführende Netzsteckdose und das Netzteil an die Soundbar angeschlossen ist.</li> </ul>
Der Subwoofer schaltet sich nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie, ob das Netzkabel des Subwoofers an eine stromführende Netzsteckdose angeschlossen ist.</li> <li>• Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter am Subwoofer.</li> <li>• Prüfen Sie, ob die Sicherung des Subwoofers durchgebrannt ist. Siehe Subwoofer Bedienelemente an der Rückseite</li> </ul>
Sowohl aus der Soundbar als auch aus dem Subwoofer kommt kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie, ob die Soundbar eingeschaltet ist (die Betriebsanzeige sollte weiß leuchten).</li> <li>• Prüfen Sie den ordnungsgemäßen Anschluss des Kabels, mit dem das Fernsehgerät oder eine andere Quellkomponente an die Soundbar angeschlossen ist.</li> <li>• Prüfen Sie, ob die Quellenauswahl der Soundbar auf die korrekte Quelle eingestellt ist und dass an der Quelle ein Audiosignal wiedergegeben wird.</li> <li>• Prüfen Sie, ob das System nicht stummgeschaltet ist. Wenn das System stummgeschaltet ist, drücken Sie die Lautstärketasten, um die Stummschaltung aufzuheben.</li> <li>• Prüfen Sie, ob die Lautstärke der Soundbar nicht ganz niedrig eingestellt ist (bei der niedrigsten Einstellung der Lautstärke niedriger-Taste wird das System stummgeschaltet).</li> </ul>
Aus dem Subwoofer kommt kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie, ob der Lautstärkeregler des Subwoofers nicht mithilfe der Fernbedienung ganz niedrig eingestellt wurde.</li> <li>• Prüfen Sie, ob die drahtlose Verbindung noch aktiv ist (blaue LED an der Rückseite des Subwoofers leuchtet). Wenn die LED blau blinkt, beginnen Sie den Abstimmvorgang neu.</li> <li>• Stellen Sie den Subwoofer näher zur Soundbar. Die maximale Entfernung für den drahtlosen Betrieb beträgt 15,3 m.</li> </ul>
Der Ton der Soundbar klingt verzerrt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie die Quellkomponente, um zu sehen, ob die Verzerrung daher und nicht von der Soundbar kommt.</li> </ul>
Kein Ton aus dem System, auch wenn die Lautstärke der Soundbar auf den höchsten Wert eingestellt ist	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn das Fernsehgerät oder die Quellkomponente über einen variablen Ausgang angeschlossen ist, prüfen Sie ob die Lautstärke des Ausgangs nicht zu niedrig eingestellt ist.</li> </ul>
Die Bassausgabe ist nicht laut genug	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie die Lautstärke des Subwoofers mit der Fernbedienung höher.</li> <li>• Stellen Sie den Subwoofer in eine Ecke des Raums.</li> <li>• Stellen Sie den Subwoofer näher zur Sitzposition.</li> </ul>
Beim Einschalten des Subwoofers wird die Lautstärke zurückgesetzt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies ist eine integrierte Funktion der Soundbar. Wenn die Wiedergabe der Soundbar bei mehr als 50 % der maximalen Lautstärke erfolgt und die Soundbar wird abgeschaltet, wird die Lautstärke automatisch auf 50 % zurückgesetzt, wenn das System wieder eingeschaltet wird.</li> </ul>
Das Fernsehgerät ist eingeschaltet und der SB26 befindet sich im Standby-Modus. Wenn ich das Fernsehgerät ausschalte, wird der SB26 eingeschaltet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies ist mit Problemen bei einigen Fernsehgeräten verbunden, die das falsche Hot Plug Detection (HPD)-Protokoll verwenden. Sie können das HPD-Protokoll aktivieren/deaktivieren, indem Sie die Lautstärke „–“ und die Surround-Taste gleichzeitig drücken.</li> </ul>

## Technische Daten

<b>SB26</b>	
Frequenzgang	38 Hz- 28 kHz (-6 dB)
<b>SB26 CTR Soundbar</b>	
Mitteltöner	Zwei (jeweils 3" (75 mm) Konus pro Kanal)
Hochtöner	Einer (1" (25 mm) Konus pro Kanal)
Verstärkerleistung	30 Watt x 2
Strombedarf	24 V DC, 2,7 A
Abmessungen	110 mm x 920 mm x 89 mm
Gewicht	3,5 kg
<b>SB26-Subwoofer</b>	
Schallgeber	10" (250 mm) Konus
Gehäusetyp	Ventiliert
Strombedarf	100 - 240 V AC, 50 Hz/60 Hz, 100 W
Verstärkerleistung	100 Watt
Abmessungen	365 mm x 320 mm x 320 mm
Gewicht	9,4 kg



**HARMAN**

© 2013 HARMAN International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten.

Harman Kardon ist eine Marke von HARMAN International Industries, Incorporated, registriert in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern. Das Logo „beautiful/sound“ ist eine Marke von HARMAN International Industries, Incorporated.

Die Bluetooth®-Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken und im Besitz von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch HARMAN International Industries, Incorporated, erfolgt unter Lizenz. Alle anderen Marken und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. Dolby und das Doppel-D-Symbol sind Marken der Dolby Laboratories.

Die Begriffe HDMI, das HDMI-Logo und High-Definition Multimedia Interface sind Marken oder eingetragene Marken der HDMI Licensing LLC in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.

„Made for iPod“, „Made for iPhone“ und „Made for iPad“ bedeuten, dass ein elektronisches Zubehörteil speziell für den Anschluss an einen iPod, ein iPhone oder iPad entwickelt und vom Entwickler zertifiziert wurde, dass es die Apple-Leistungsstandards erfüllt. Apple ist nicht verantwortlich für den Betrieb dieses Geräts oder die Einhaltung von Sicherheits- und gesetzlichen Standards. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Zubehörs mit iPod, iPhone oder iPad die Funkleistung beeinträchtigen kann. iPad, iPhone, iPod und iPod Touch sind Marken von Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.

**harman / kardon**  
by HARMAN